

**This resource is intended for free distribution
and use by NHS service providers**

医疗沟通图表

Medical communication charts

简体中文
Simplified Chinese



**PROUD
TO CARE**

顾虑事项

My concerns



医疗/护理团队
Medical/nursing team



检查/诊断
My investigations/diagnosis



家人顾虑事项
My family has concerns



药物
My medications



心情/情绪
My mood/emotions



宗教/灵性
My religion/spirituality

是
Yes

不
No

不知道
Don't know

稍后
Later

我的健康

My health

 咳嗽 Cough	 无法呼吸 Can't breath	 发热 Feel hot	 发冷 Feel cold	 胸痛 Chest pain
 心悸 Palpitations	 没 嗅觉/味觉 No smell/taste	 疼痛 Pain	 疲劳 Tired	 皮疹 Skin rash
 头痛 Headache	 喉头疼 Sore throat	 不舒服 Uncomfortable	 新冠病毒 阴性 COVID negative	 新冠病毒 阳性 COVID positive

是
Yes

不
No

不知道
Don't know

稍后
Later

我感觉如何

How I feel



噁心

Feel sick



呕吐

Vomiting



肠道问题

Bowel problems



尿液问题

Urine problems



饥饿

Hungry



口渴

Thirsty



你进食了吗？

Have you been eating?



你有喝飲料了吗？

Have you been drinking?

腹泻

Diarrhoea

便秘

Constipation

出血

Blood

疼痛

Pain

出血

Blood

不排尿

Not passing urine

是

Yes

不

No

不知道

Don't know

稍后

Later

今日计划

Today's plan

我们可以和你的
近亲谈谈吗？

Can we speak to your next of kin?

我们今天需要进行一些成像

We need to get some imaging today

CT扫描

CT

X射线

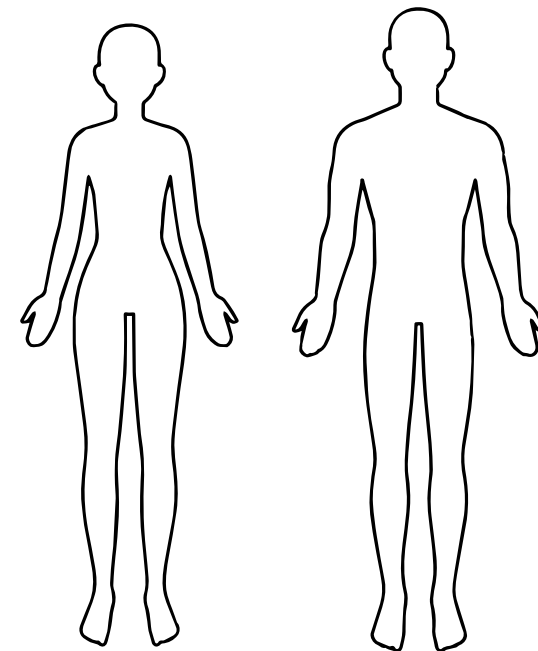
X-ray

超声波

Ultrasound

核磁共振成像

MRI



今天我们可以帮你抽血吗？

Can we take your bloods today?

是

Yes

不

No

不知道

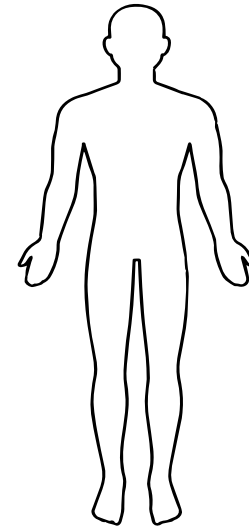
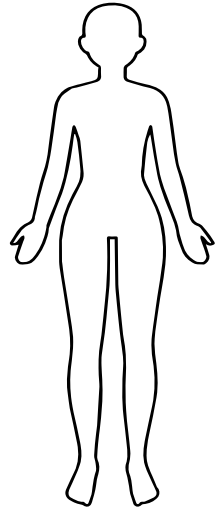
Don't know

稍后

Later

疼痛指数

My pain



0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



是
Yes

不
No

不知道
Don't know

稍后
Later

心情指数

My mood



是
Yes

不
No

不知道
Don't know

稍后
Later

我的宗教/灵性

My religion/spirituality

你的宗教信仰是什么？

What are your religious beliefs?

基督教
Christianity

佛教
Buddhism

伊斯兰教
Islam

锡克教
Sihism

道教
Taoism

犹太教
Judaism

神道教
Shinto

其他
Other

印度教
Hinduism

宁可
不说
I'd rather not say

我想见一位
信仰领袖

I want to see a
faith leader

请和我坐在一起

Please sit with me

我想读经文

I would like to
read scriptures

我想和我的
家人说话

I want to talk to
my family

我想一个人静一静

I would like to be alone

我想读经文

I would like scriptures
to be read to me

是

Yes

不

No

不知道

Don't know

稍后

Later

孕妇

Maternity

宝宝在动吗?

Is the baby moving?

有漏水吗?

Any water leaking?

阴道有流血吗?

Any bleeding from the vagina?

你有疼痛吗?

Do you have any pain?

接受 CTG (心胎监
护) 监护仪通知

We need to put you on the CTG
(cardiotocography) monitor

我可以进行阴道检查来评估
您的子宫颈扩张程度吗?

May I perform a vaginal exam to
assess how dilated your cervix is?

是

Yes

不

No

不知道

Don't know

稍后

Later



Chelsea and Westminster Hospital

NHS Foundation Trust

369 Fulham Road
London
SW10 9NH

These medical communication charts are intended for free distribution and use by NHS service providers. They must not be modified, altered or rebranded without prior written permission from Chelsea and Westminster Hospital NHS Foundation Trust. For queries or feedback, please contact chelwest.comms@nhs.net.

For further information about this resource, please visit
www.chelwest.nhs.uk/mcc

Concept acknowledgment: King's College Hospital NHS Foundation Trust

Grant funding: CW+ registered charity n°1169897

© 2024 Chelsea and Westminster Hospital NHS Foundation Trust • v1.1 Sep 2024